

Prova Escrita de Latim A

11.º ou 12.º anos de Escolaridade

Prova 732/1.ª Fase

8 Páginas

Duração da Prova: 120 minutos. Tolerância: 30 minutos

2008

COTAÇÕES

GRUPO I	30 pontos
1.	
1.1.	4 pontos
1.2.	4 pontos
1.3.	4 pontos
2.	5 pontos
3.	3 pontos
4.	
4.1.	5 pontos
4.2.	5 pontos
GRUPO II	70 pontos
GRUPO III	35 pontos
1.	
1.1.	6 pontos
1.2.	6 pontos
2.	6 pontos
3.	17 pontos
GRUPO IV	30 pontos
1.	
1.1.	6 pontos
1.2.	6 pontos
1.3.	6 pontos
2.	
2.1.	6 pontos
2.2.	6 pontos
GRUPO V	35 pontos
Total	200 pontos

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

As classificações a atribuir às respostas são expressas em números inteiros e resultam da aplicação dos critérios de classificação relativos a cada tipologia de itens:

Itens de resposta fechada curta

A classificação é atribuída de acordo com os elementos de resposta solicitados e apresentados.

Itens de resposta fechada de escolha múltipla

As respostas em que é assinalada a alternativa correcta são classificadas com a cotação total do item. As respostas incorrectas são classificadas com zero pontos. Não há lugar a classificações intermédias.

Itens de resposta fechada de transformação

A classificação é atribuída de acordo com o nível de desempenho. A cotação total do item é atribuída unicamente às respostas correctas. As respostas incorrectas são classificadas com zero pontos.

Itens de resposta aberta curta

Os critérios de classificação apresentam-se organizados por níveis de desempenho, de acordo com o número de elementos solicitados e apresentados.

Item de resposta aberta extensa

Os critérios de classificação apresentam-se organizados por níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma única pontuação.

A classificação a atribuir traduz a avaliação simultânea das competências específicas da disciplina e das competências de comunicação escrita em língua portuguesa. A avaliação das competências de comunicação escrita em língua portuguesa contribui para valorizar a classificação atribuída ao desempenho das competências específicas da disciplina. Esta valorização corresponde a cerca de 10% da cotação do item e faz-se de acordo com os níveis de desempenho a seguir descritos:

Nível	Descritor
3	Composição bem estruturada, sem erros de sintaxe, de pontuação e/ou de ortografia, ou com erros esporádicos, cuja gravidade não implique perda de inteligibilidade e/ou de rigor de sentido.
2	Composição razoavelmente estruturada, com alguns erros de sintaxe, de pontuação e/ou de ortografia, cuja gravidade não implique perda de inteligibilidade e/ou de sentido.
1	Composição sem estruturação aparente, com erros graves de sintaxe, de pontuação e/ou de ortografia, cuja gravidade implique perda frequente de inteligibilidade e/ou de sentido.

Item de tradução Latim-Português

É valorizada a competência linguística de acordo com os critérios específicos estabelecidos para este item.

Não é atribuída qualquer pontuação ao desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa, se a classificação atribuída ao desempenho inerente às competências específicas for de zero pontos.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

GRUPO I

1.1. 4 pontos

Resposta correcta: ablativo (plural) e complemento agente da passiva.

Distribuição da cotação:

Ablativo (plural) e complemento agente da passiva	4 pontos
Ablativo (plural)	2 pontos
Complemento agente da passiva	2 pontos

1.2. 4 pontos

Resposta correcta: ablativo (singular) e segundo termo de comparação (de *pulchrius*).

Distribuição da cotação:

Ablativo (singular) e segundo termo de comparação (de <i>pulchrius</i>)	4 pontos
Ablativo (singular)	2 pontos
Segundo termo de comparação (de <i>pulchrius</i>)	2 pontos

1.3. 4 pontos

Resposta correcta: dativo e complemento indirecto (de *trade*).

Distribuição da cotação:

Dativo e complemento indirecto (de <i>trade</i>)	4 pontos
Dativo	2 pontos
Complemento indirecto (de <i>trade</i>)	2 pontos

2. 5 pontos

Resposta correcta: oração subordinada (adverbial) temporal.

Distribuição da cotação:

Oração subordinada (adverbial) temporal	5 pontos
Oração temporal	4 pontos
Oração subordinada	1 ponto

3. (1 + 1 + 1) 3 pontos

Resposta correcta: *dulce, honestum e pulchrius*.

4.1. 5 pontos

Resposta correcta: 1.ª pessoa do singular do presente do indicativo do verbo (depoente) *loquor, -eris, loqui, locutus sum*.

Distribuição da cotação:

1.ª pessoa do singular do presente do indicativo do verbo (depoente) <i>loquor, -eris, loqui, locutus sum</i>	5 pontos
1.ª pessoa do presente do indicativo	4 pontos
Presente do indicativo	3 pontos
Presente OU indicativo	1 ponto

4.2. 5 pontos

Resposta correcta: 2.ª pessoa do singular do presente do imperativo, voz activa, do verbo *relinquo, -is, -ere, reliqui, relictum*.

Distribuição da cotação:

2.ª pessoa do singular do presente do imperativo, voz activa, do verbo <i>relinquo, -is, -ere, reliqui, relictum</i>	5 pontos
2.ª pessoa do singular do presente do imperativo OU 2.ª pessoa do presente do imperativo, voz activa.	4 pontos
Presente do imperativo	3 pontos
Imperativo	2 pontos
2.ª pessoa do singular ou presente	1 ponto

GRUPO II

Resposta correcta:

Eu próprio não censuro ninguém, excepto a mim mesmo, quando escrevo de uma forma pouco conveniente; não sou perturbado por qualquer esperança ou (por qualquer) receio, não sou importunado (inquietado) por quaisquer rumores: converso (falo) apenas comigo e com os (meus) escritos (pequenos livros). Ó vida excelente e sã! Ó doce e honrado ócio e mais belo do que quase qualquer outra actividade! Por isso, deixa tu também esse ruído, (e) a correria vã e as actividades inúteis (enfadonhas) e entrega-te ao(s) estudo(s) ou ao ócio.

Distribuição da cotação:

Reprodução fiel do sentido do texto 56 pontos
Correcção linguística 14 pontos

Segmentos do texto	Tradução	Pontuação
<i>Neminem... me</i>	Eu próprio não censuro ninguém, excepto a mim mesmo,	6
<i>cum parum commode scribo</i>	quando escrevo de uma forma pouco conveniente;	6
<i>nulla spe... sollicitor</i>	não sou perturbado por qualquer esperança ou (por qualquer) receio,	6
<i>nullis... inquietor</i>	não sou importunado (inquietado) por quaisquer rumores:	5
<i>mecum tantum... loquor</i>	converso (falo) apenas comigo e com os (meus) escritos (pequenos livros).	6
<i>O rectam sinceramque uitam</i>	Ó vida excelente e sã!	4
<i>o dulce otium... pulchrius</i>	Ó doce e honrado ócio e mais belo do que quase qualquer outra actividade!	7
<i>Proinde tu... relinque</i>	Por isso, deixa tu também esse ruído, (e) a correria vã e as actividades inúteis (enfadonhas)	9
<i>teque studiis... trade</i>	e entrega-te ao(s) estudo(s) ou ao ócio.	7

Observações:

1. Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua portuguesa.
2. A pontuação indicada é a cotação máxima a atribuir a cada segmento do texto; admitem-se classificações inferiores para tradução parcialmente correcta, de acordo com o respectivo grau de correcção.
3. Não é atribuída qualquer pontuação à simples tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

A pontuação correspondente à correcção linguística só é atribuída na totalidade quando o examinando realizar toda a tradução. Caso contrário, a pontuação é atribuída de acordo com a quantidade de texto traduzido, conforme o quadro seguinte.

N.º de segmentos do texto	Pontuação
8-9	14
5-7	10
3-4	6
2	2
0-1	0

Observações:

1. Se a classificação atribuída ao desempenho no domínio específico da disciplina for zero pontos, não é classificado o desempenho no domínio da correcção linguística.
2. As incorrecções linguísticas estão sujeitas à seguinte desvalorização:
 - por cada erro de sintaxe ou de impropriedade lexical – 2 pontos;
 - por cada erro de ortografia ou de pontuação – 1 ponto;
 - por cada 4 erros de acentuação e/ou de utilização indevida de maiúsculas e de minúsculas – 1 ponto.

A desvalorização não pode ultrapassar o limite máximo da pontuação indicada no parâmetro da correcção linguística, de acordo com o quadro acima.

GRUPO III

1.1. 6 pontos

Resposta correcta: *dulcissimum*.

1.2. 6 pontos

Resposta correcta: *pulcherrimum*.

Observação:

Se o examinando apresentar o adjectivo no grau requerido, sem manter o caso ou o género ou o número, a cada resposta serão atribuídos 2 pontos.

2. 6 pontos

Resposta correcta: C.

3. 17 pontos

Resposta correcta: *Plinius, e(x) uilla sua, litteras (epistulam) amico (ad amicum) misit et eum monuit ut ineptos labores relinqueret.*

Distribuição da cotação:

<i>Plinius, e(x) uilla sua, litteras (epistulam) amico (ad amicum) misit</i>	7 pontos
<i>et eum monuit</i>	4 pontos
<i>ut ineptos labores relinqueret.</i>	6 pontos

Observações:

1. Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua latina.
2. A pontuação indicada é a pontuação máxima a atribuir a cada segmento do texto; admitem-se classificações inferiores para tradução parcialmente correcta, de acordo com o respectivo grau de correcção.

GRUPO IV

1.1. 6 pontos

Exemplo de resposta: eloquência – capacidade de falar e de se exprimir com facilidade ou desenvoltura.

Distribuição da cotação:

Eloquência – capacidade de falar e de se exprimir com facilidade ou desenvoltura	6 pontos
Eloquência	3 pontos

1.2. 6 pontos

Exemplo de resposta: omnívoro – que come de tudo.

Distribuição da cotação:

Omnívoro – que come de tudo	6 pontos
Omnívoro	3 pontos

1.3. 6 pontos

Exemplo de resposta: laboral – que é relativo ao trabalho ou às condições de trabalho.

Distribuição da cotação:

Laboral – que é relativo ao trabalho ou às condições de trabalho	6 pontos
Laboral	3 pontos

Observação:

As palavras apresentadas são apenas exemplos; devem aceitar-se todas as palavras que partilhem o étimo do vocábulo latino apresentado.

2.1. 6 pontos

Resposta correcta: discorrer.

2.2. 6 pontos

Resposta correcta: relíquia.

GRUPO V

A resposta do examinando é classificada de acordo com os valores constantes do quadro, não havendo lugar a classificações intermédias.

Descritores do nível de desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa		Níveis*			
		1	2	3	
Níveis**	5	Arquitectura dos edifícios termais: O sistema de aquecimento de água (<i>hypocaustum</i>) e os vários compartimentos: vestiário (<i>apodyterium</i>); banhos frios (<i>frigidarium</i>); banhos mornos (<i>tepidarium</i>); banhos quentes (<i>caldarium</i>); sauna (<i>sudatorium</i> ; <i>laconicum</i>); jardins, ginásios, salas de massagens, bibliotecas, salas de convívio...	32	33	35
		Actividades desenvolvidas nesses espaços: Prática de desporto; higiene pessoal; lazer; culto da beleza; convívio; leitura e outras actividades culturais.			
	4		26	27	29
	3	O examinando desenvolve, de forma incompleta, dois dos domínios requeridos: – enumera cinco dos compartimentos das termas; – menciona três das actividades desenvolvidas nas termas. OU O examinando desenvolve, de modo completo, apenas um dos domínios requeridos.	20	21	23
	2		14	15	17
1	O examinando desenvolve, de forma muito incompleta, dois dos domínios requeridos: – enumera apenas três dos compartimentos das termas; – menciona duas das actividades desenvolvidas nas termas. OU O examinando desenvolve, de modo incompleto, apenas um dos domínios requeridos: – enumera cinco dos compartimentos das termas; OU – menciona três das actividades desenvolvidas nas termas.	8	9	11	

* Descritores apresentados nos critérios gerais.

** No caso de, ponderados todos os dados contidos nos descritores, permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo mais elevado dos dois em causa.

No caso de a resposta não atingir o nível 1 de desempenho no domínio específico da disciplina, a classificação a atribuir é zero pontos. Neste caso, não é classificado o desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa.

Os níveis 2 e 4, que não se encontram descritos, são níveis intermédios que se destinam a contemplar eventuais variações nas respostas dos examinandos.